



AUTOFRANCE.DK




 Rengør omhyggeligt omkring cylinderens defekte/porøse kant, beskyt stemplet mod urenheder og markér den indv. kant(reces) med f.eks. sprittusch hele vejen rundt i cylinderkanten. Med recessen markeret ved du præcist hvor meget der skal bortfiles/-slibes. Anvend først en grovere fil og slut af med en finfil og du har nu en ensartet og glat overflade som vist på øverste højre billede. Nu er du klar til at genmontere gaskuglen med den nye erstatningsring og pakning, der skal centreret omhyggeligt inden tilspænding. Til slut efterfyldes evt. hydraulikvæske og dit arbejde kontrolleres for tæthed. Ved visse modeller kan det være nødvendigt at afmontere cylinderen, hvorimod andre giver mulighed for at udføre arbejdet ubesværet.

Husk - vær påpasselig med rengøring !!

 Sorgfältig FZ-Kante im Bereich Gewinde/Stempeltop reinigen und Gehäuse gegen Schmutz schützen. Die Innenkante(Recess) z.B. mit einer Tusch markieren. Dieserlei ist die Materialmenge für die Entfernung durch feilen oder schleifen sichtbar. Erst Grobfeil und danach Feinfeil anwenden. Jetzt ist die Oberfläche der FZ wie im Bild oben rechts und Federelement wieder einschrauben. Bitte, beachten Zentrierung von Ersatzring sowie Dichtung. Evtl. Flüssigkeit kontrollieren/nachfüllen und Dichtigkeit prüfen. Bei gewissen Modellen müssen die FZ für diesen Vorgang ausgebaut werden.

Note: Sauberkeit ist König !!

 Be carefull when cleaning the top of the suspension cylinder and the thread before removing the porous edge of the housing. Mark the inner rim(recess) with a pen to indicate the materiel to be remove by grinding/filing. Start with a rough file and end up with a fine one and you´ll have a surface as illustrated in the photo top right. Fit the spare ring and gasket ensuring centering when sphere mounted in the suspension housing. Finally, check the level of the suspension fluid and add if necessary. Make a visuel leakage control before driving. At some models the suspension cylinder must be removed to make this operation, at others there´s space enough to do it.

Warning: cleanliness is essential !!